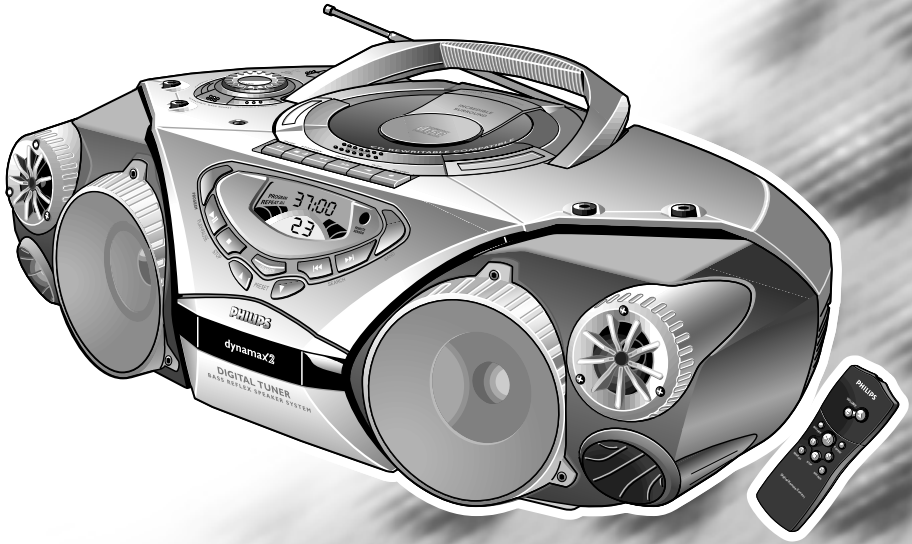


CD Radio Cassette Recorder

AZ 2025

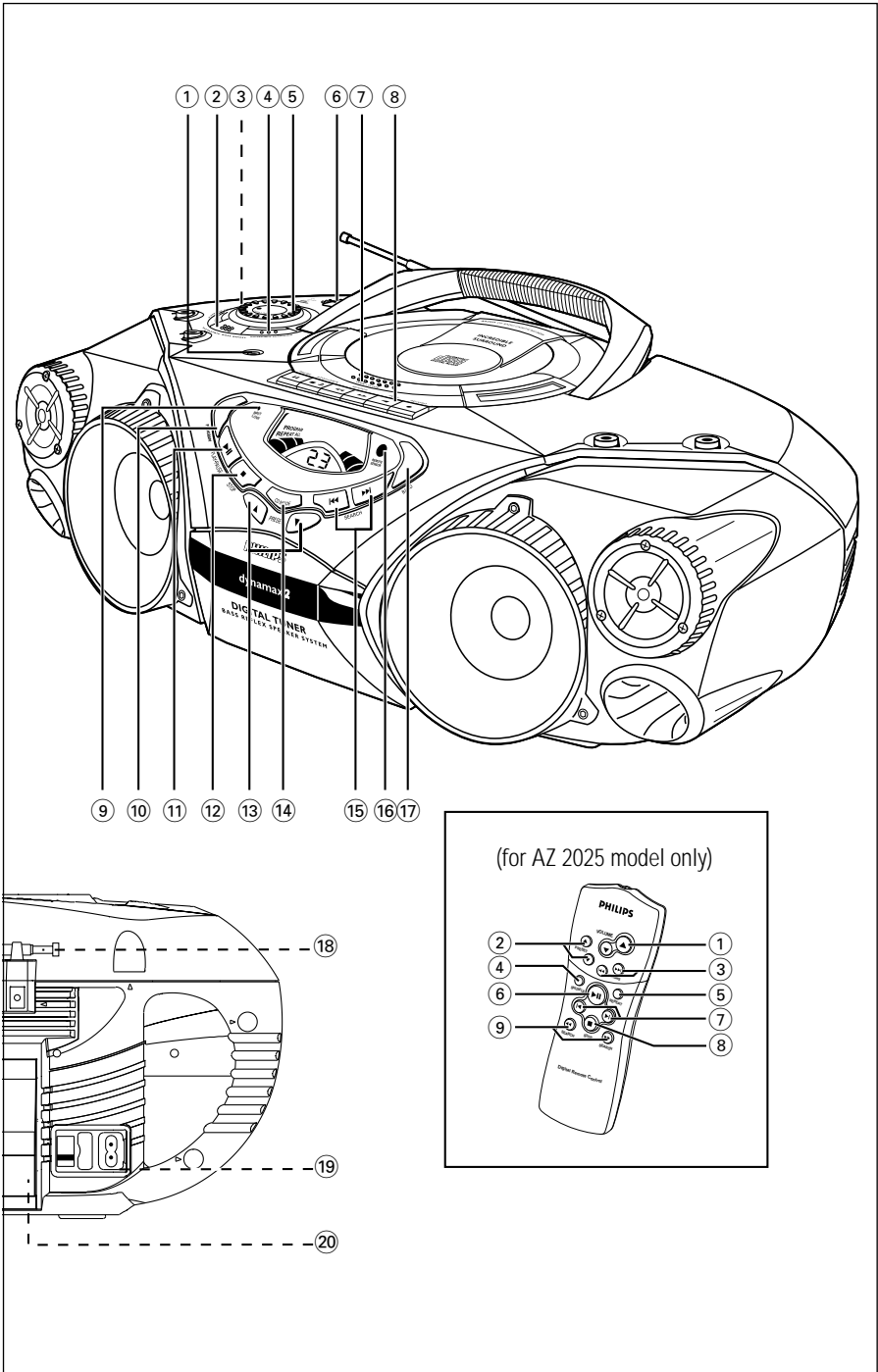
AZ 2020



*Let's make things better.*



**PHILIPS**



# CONTROLES

## PANELES SUPERIOR Y FRONTAL

- ① - enchufe de 3,5 mm para conectar unos auriculares estéreo

**Nota:** Si se conectan los auriculares se desactivarán los altavoces.

- ② **DIGITAL DYNAMIC BASS BOOST** - selecciona una respuesta de tonos bajos más vívida
- ③ **ULTRA HIGH CLARITY** - ajusta los agudos
- ④ **INCREDIBLE SURROUND** - crea un efecto estéreo fenomenal
- ⑤ **VOLUME** - ajusta el volumen
- ⑥ **Interruptor POWER** - selecciona la fuente de sonido CD/ TUNER / TAPE y apaga el equipo (POWER OFF)
- ⑦ **OPEN•CLOSE** - abre/ cierra la tapa del CD
- ⑧ **Teclas de la GRABADORA DE CINTAS**  
**RECORD ●** - inicia la grabación  
**PLAY ◀** - inicia la reproducción  
**SEARCH ◀▶** - avanza/ rebobina rápidamente la cinta  
**STOP•OPEN ■▲** - para la cinta;  
- abre el compartimento del casete  
**PAUSE ||** - detiene la grabación o la reproducción
- ⑨ **BATT LOW** - indica cuándo está bajo el nivel de carga de las pilas
- ⑩ **PROGRAM** -  
**CD:** programa pistas y revisa el programa;  
**Tuner:** programa emisoras de radio presintonizadas
- ⑪ **PLAY PAUSE ▶||** - inicia o detiene la reproducción del CD
- ⑫ **STOP ■** - reproduce el CD; borra un programa de CD
- ⑬ **PRESET ▼, ▲** - selecciona las emisoras de radio presintonizadas (abajo, arriba)
- ⑭ **CD MODE** - selecciona un modo de reproducción diferente: REPEAT (repetición) o SHUFFLE (en orden aleatorio)

- ⑮ **SEARCH ◀▶**

**Tuner:** - (abajo, arriba) sintoniza las emisoras de radio;

**CD:** - busca adelante o atrás dentro de una pista;  
- salta al principio de la pista actual/ anterior/ posterior

- ⑯ **REMOTE SENSOR** -

para el modelo AZ 2025 solamente  
sensor remoto para el mando a distancia

- ⑰ **BAND** - selecciona la banda de frecuencias

## PANEL POSTERIOR

- ⑱ **Antena telescópica** - mejora la recepción de FM
- ⑲ **AC MAINS** - conexión para la alimentación eléctrica
- ⑳ **Compartimento de las pilas** - para ocho pilas tipo **R-20, UM-1** o **células D**

## MANDO A DISTANCIA

para el modelo AZ 2025 solamente

- ① **VOLUME ▲, ▼** - ajusta el volumen
- ② **PRESET ▲, ▼** (arriba, abajo) - selecciona las emisoras de radio presintonizadas
- ③ **TUNING ◀▶** (abajo, arriba) - sintoniza las emisoras de radio
- ④ **SHUFFLE** - reproduce las pistas de CD en orden aleatorio
- ⑤ **REPEAT** - repite una pista/ un programa de CD/ un CD completo
- ⑥ **▶||** - inicia y detiene la reproducción del CD/ interrumpe la reproducción del CD
- ⑦ **◀, ▶** - salta al principio de la pista actual/ anterior/ posterior
- ⑧ **STOP ■** - reproduce el CD o borra un programa de CD
- ⑨ **SEARCH ◀, ▶** - busca adelante o atrás dentro de una pista/ CD

Si desea aumentar la duración de las pilas, utilice el suministro de la red. Antes de introducir las pilas, desconecte el enchufe del aparato y el de la toma mural.

## PILAS (OPCIONALES)

1. Abra el compartimento e inserte 8 pilas, tipo **R-20, UM-1** o **células D**, (preferiblemente alcalinas) de manera que las polaridades coincidan con los signos "+" y "-" indicados en el compartimento.

### Mando a distancia (incluido sólo con el modelo AZ 2025)

Abra el compartimento de las pilas e inserte dos pilas de tipo **AAA, R03** o **UM4** (preferiblemente, alcalinas).

2. Cerciérese de que las ha insertado bien y con firmeza y coloque de vuelta la tapa. El aparato está preparado para funcionar.

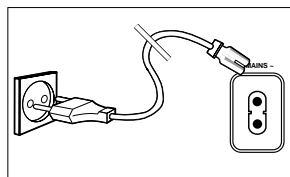
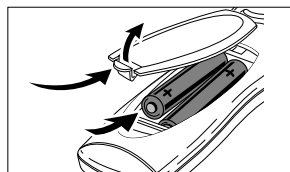
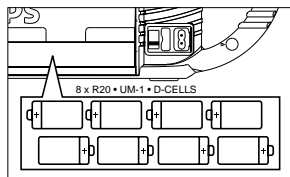
- Si se ilumina **BATT LOW**, la energía de las pilas se está agotando.
  - Si las pilas están muy desgastadas, la indicación **BATT LOW** finalmente desaparece.

*Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un reventón de las mismas. De manera que:*

- *No mezcle los tipos de pilas, por ej. las alcalinas con las de carbono-zinc. Utilice únicamente pilas del mismo tipo.*
- *Cuando vaya a introducir las pilas, no mezcle las gastadas con las nuevas.*
- *Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.*
- *Las pilas contienen sustancias químicas, de manera que siga las instrucciones a la hora de deshacerse de ellas.*

## Utilización de la energía CA

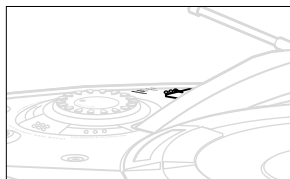
1. Compruebe que el voltaje **que se indica en la placa tipo situada en la base del aparato** coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, consulte con su distribuidor o centro de servicio.
2. Si su aparato está equipado con un selector de voltaje, ajústelo para que coincida con el voltaje del suministro de energía local.
3. Conecte el cable de alimentación al enchufe mural para ponerlo en funcionamiento.
4. Para desconectarlo completamente de la red, desenchúfelo de la toma mural.



# FUNCIONES BÁSICAS

## Encendido y apagado

- Sitúe el interruptor POWER en la posición de la fuente de sonido que desee: CD, TUNER o TAPE.
  - El equipo se apaga situando el interruptor POWER en la posición **TAPE/OFF** y las teclas del casete están desactivadas.
- Los ajustes de volumen, tonalidad y sonido, y las emisoras de radio presintonizadas se conservarán en la memoria del equipo.
- Cuando se apaga, **TAPE** puede aparecer brevemente en la pantalla si se ha utilizado el reproductor de CD o el sintonizador.

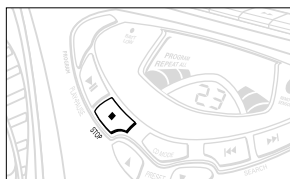


Español

## Modo de demostración de PHILIPS

1. En el equipo, pulse el botón CD **STOP** ■ del CD durante 5 segundos.
  - **PH..IL ..IPS** y los mensajes del modo de demostración se desplazan por la pantalla de forma continua.
2. Para volver a la pantalla actual, puede:
  - pulsar cualquier botón de función en el panel frontal. Así se interrumpe el modo de demostración durante 30 segundos;
  - pulsar el botón **STOP** ■ del CD durante 5 segundos.

**PH..IL ..IPS** se desplazará una vez antes de cancelarse el modo de demostración.



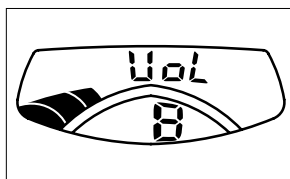
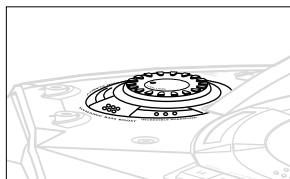
## Ajuste del volumen y del sonido

1. En el equipo, gire el mando VOLUME en la dirección de las agujas del reloj para aumentar o en dirección contraria reducir el volumen.

### Para el modelo AZ 2025 solamente:

Pulse **VOLUME** ▲ o ▼ en el mando a distancia.

- La pantalla muestra el nivel de volumen **Vol** y un número del 0 al 32.
2. Pulse **DIGITAL DYNAMIC BASS BOOST** una o más veces para activar o desactivar.
    - Si está activado, se encenderá el indicador **1**. Vuelva a pulsar si desea realzar otra vez más los graves y se encenderá el indicador **2**.
  3. Para ajustar el nivel de los agudos, pulse **ULTRA HIGH CLARITY** una o más veces para activar o desactivar.
    - Si está activado, el indicador se encenderá.
  4. Pulse **INCREDIBLE SURROUND** una o más veces para encender o apagar el sonido envolvente.
    - Si está activado, el indicador se encenderá.



**Nota:** Los efectos de **INCREDIBLE SURROUND** pueden variar con los diversos tipos de música.

## INFORMACIÓN GENERAL

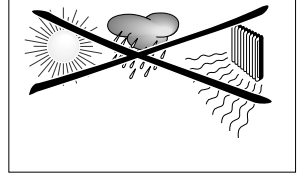
### Mantenimiento general

- No exponga el aparato, las pilas, los CD o las cassetes a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo causado por sistemas de calefacción o la luz directa del sol.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave, ligeramente humedecida. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos ya que éstos pueden dañar la caja.



### Información de seguridad

- Coloque el aparato sobre una superficie lisa para que no quede en posición inclinada. Asegúrese de que la ventilación es adecuada para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- La parte mecánica del aparato contiene contactos autolubricantes y no se deben engrasar o aceitar.



## SINTONIZACIÓN DE EMISORAS DE RADIO

### 1. Seleccione la fuente **TUNER**.

→ Aparecerá **FM** brevemente en la pantalla y, a continuación, se mostrará la frecuencia de la emisora.

2. Pulse **BAND** una o más veces para seleccionar la banda de frecuencias.

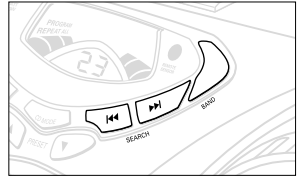
3. Pulse **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** (para el modelo AZ 2025 solamente: en el mando a distancia **TUNING** **◀◀** o **▶▶**) y suelte cuando la frecuencia comience a cambiar en la pantalla.

→ El sintonizador selecciona automáticamente una estación con la potencia suficiente. La pantalla muestra **Srch** durante la sintonización automática.

→ Si se recibe una emisora de FM en estéreo, en la pantalla aparecerá **STEREO**.

4. Repita el **paso 3** si fuese necesario hasta que encuentre la emisora que desee.

- Para sintonizar una emisora débil, pulse **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** breve y repetidamente hasta encontrar una recepción óptima.



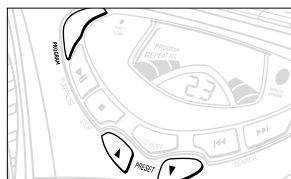
### Para mejorar la recepción de una emisora de radio

- Para **FM**, saque la antena telescópica. Inclíne y gírela. Si la señal es demasiado fuerte, reduzca su longitud (si está muy cerca de un transmisor).
- Para **MW (LW)**, el equipo dispone de una antena interna; por tanto, no es necesaria la telescópica. Oriéntela moviendo el equipo completo.

**Programación de emisoras de radio**

Puede almacenar hasta un total de 30 emisoras en la memoria.

1. Sintonice la emisora que desee (consulte **Sintonización de emisoras de radio**).
2. Pulse **PROGRAM** para activar la programación.
  - Pantalla: **PROGRAM** parpadeará.
3. Pulse **PRESET** ▼ o ▲ una o más veces para asignar un número del 1 al 30 a esta emisora.
4. Pulse **PROGRAM** de nuevo para confirmarlo.
  - Pantalla: desaparecerá **PROGRAM** y se mostrarán el número de memoria y la frecuencia de la emisora presintonizada.
5. Repita los cuatro pasos anteriores para almacenar otras emisoras.
  - Puede sobrescribir una emisora presintonizada almacenando otra frecuencia en su lugar.

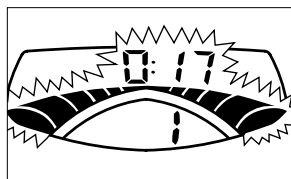
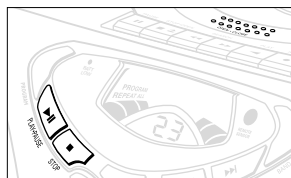
**Sintonización de emisoras memorizadas**

Pulse **PRESET** ▼ o ▲ hasta que se muestre en la pantalla la emisora presintonizada que desee.

**REPRODUCCIÓN DE UN CD**

Este reproductor de CD reproduce Discos Audio incluyendo CD-Recordable y CD-Rewritables.

1. Seleccione la fuente **CD**.
  - Se mostrará **cd** brevemente.
2. Pulse **OPEN•CLOSE** para abrir el compartimento del CD.
  - Pantalla: aparecerá **OPEN cd** cuando abra el compartimento del CD.
3. Inserte un CD con la cara impresa hacia arriba y pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el compartimento del CD.
  - Pantalla: el reproductor de CD explora el contenido del CD y, a continuación, se mostrarán el número total de pistas y la duración de la reproducción.
    - Pantalla: aparecerá **d<sup>15c</sup> RF** si ha introducido un CD-R(W) no finalizado.
4. Pulse **PLAY•PAUSE** ►|| (para el modelo AZ 2025 solamente: ►|| en el mando a distancia) para iniciar la reproducción.
  - Pantalla: aparecerán el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido de la pista durante la reproducción del CD.
5. Para detener la reproducción, pulse **PLAY•PAUSE** ►||. Para continuarla, pulse **PLAY•PAUSE** ►|| de nuevo.
  - Cuando se detiene la reproducción, el tiempo de reproducción transcurrido parpadea en la pantalla.
6. Para parar la reproducción del CD, pulse **STOP** ■.

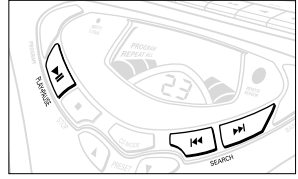


**Nota:** también se parará la reproducción del CD cuando:

- se abre la tapa del CD;
- el CD ha llegado al final (excepto si ha seleccionado **REPEAT** o **REPEAT ALL**);
- selecciona otra fuente de sonido: **TAPE / TUNER**.

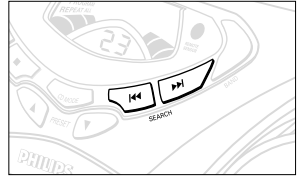
## Selección de una pista diferente

- Pulse **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ en el equipo (para el modelo AZ 2025 solamente: ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia) una o más veces hasta que aparezca en la pantalla el número de pista que desee.
- Si ha seleccionado un número de pista unos momentos después de haber introducido un CD o si estaba en la posición PAUSE, deberá pulsar **PLAY•PAUSE** ▶▶ (▶▶ en el mando a distancia) para iniciar la reproducción.



## Búsqueda de un pasaje dentro de una pista

1. Pulse y mantenga pulsado **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ (para el modelo AZ 2025 solamente: ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia).  
→ El CD se reproducirá a alta velocidad y bajo volumen.
2. Cuando reconozca el pasaje que desee, suelte **SEARCH** ◀◀ o ▶▶.  
– Continuará la reproducción normal.



**Nota:** Durante un programa de CD o si está activo un modo **SHUFFLE/ REPEAT**, sólo se podrán realizar búsquedas dentro de una pista.

## Modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT

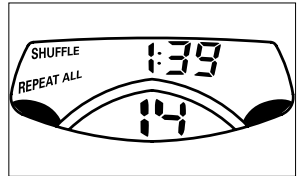
Puede seleccionar y cambiar los diversos modos de reproducción antes de o durante la misma. Dichos modos pueden combinarse también con PROGRAM.

**SHUFFLE** - todas las pistas del CD o del programa se repiten en orden aleatorio

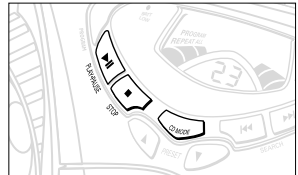
**SHUFFLE y REPEAT ALL** - para repetir el CD completo o el programa de forma continua y en orden aleatorio

**REPEAT ALL** - para repetir todo el CD o programa

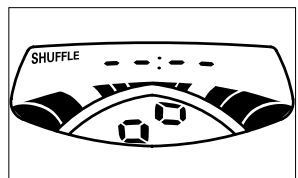
**REPEAT** - para reproducir la pista actual continuamente



1. Para seleccionar el modo de reproducción, pulse **CD MODE** en el equipo (o para el modelo AZ 2025 solamente: pulse **SHUFFLE** o **REPEAT** en el mando a distancia) antes o durante la reproducción hasta que la pantalla muestre la función que desee.
2. Pulse **PLAY•PAUSE** ▶▶ para iniciar la reproducción si está en la posición STOP.
3. Para volver a la reproducción normal, pulse el botón **SHUFFLE** o **REPEAT** respectivo hasta que no se muestre ninguno de los diversos modos de SHUFFLE / REPEAT.  
– También puede pulsar **STOP** ■ para cancelar el modo de reproducción.



**Nota:** En modo SHUFFLE, aparecerán en la pantalla símbolos rápidos por ej. ♪, ♪ cuando el reproductor de CD selecciona cualquier número de pista.





# REPRODUCTOR DE CD

## Programación de números de pistas

En la posición STOP, puede seleccionar y almacenar las pistas del CD en la secuencia deseada. Si lo desea, puede almacenar cualquier pista más de una vez. Se pueden guardar en la memoria hasta 20 pistas.

1. Use el botón **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** del equipo (para el modelo AZ 2025 solamente: **◀** o **▶** en el mando a distancia) para seleccionar el número de pista que desee.

2. Pulse **PROGRAM**.

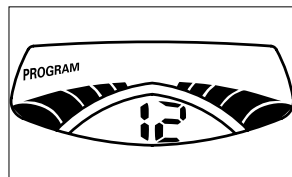
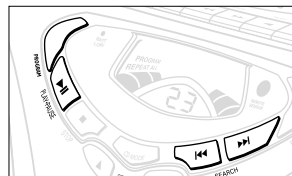
→ Pantalla: **PROGRAM** y el número de pista seleccionado **PROGRAM** aparecerá brevemente.

→ Si intenta realizar una programación sin seleccionar en primer lugar un número de pista, **NO SEL** o **NO PROGRAM** se desplazará por la pantalla.

3. Repita los pasos **1** y **2** para seleccionar y almacenar las pistas que desee.

→ Si intenta programar más de 20 pistas, se mostrará **FULL**.

4. Para iniciar la reproducción del programa de CD, pulse **PLAY•PAUSE** **▶||** (para el modelo AZ 2025 solamente: **▶||** en el mando a distancia).



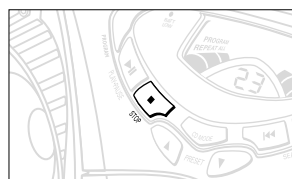
## Revisión del programa

En la posición de parada o durante la reproducción, pulse y mantenga pulsado **PROGRAM** durante un momento hasta que la pantalla muestre todas las pistas almacenadas en secuencia.

## Borrado de un programa

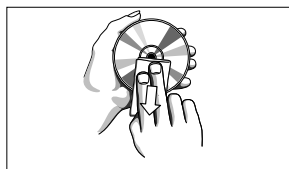
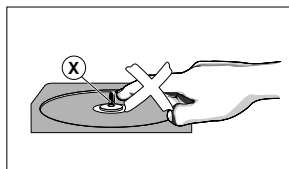
Puede borrar un programa:

- pulsando **STOP** **■** una vez en la posición STOP o dos veces durante la reproducción.
- **NO PROGRAM** se desplazará brevemente por la pantalla y **PROGRAM** desaparecerá.
- cambiando a otra fuente: TAPE/ TUNER.



## Manejo del reproductor de CD y de los CD

- Si el reproductor de CD no lee los discos correctamente, utilice un disco limpiador antes de llevar el aparato a reparar. Un método diferente de limpieza podría destruir la lente.
- ¡No toque nunca la lente del CD!
- Los cambios repentinos de temperatura en las proximidades pueden provocar una acumulación de humedad en la lente del reproductor de CD. En tal caso, se imposibilitará la reproducción. No intente limpiar la lente, simplemente coloque el aparato en un ambiente cálido hasta que se disipe el vapor.
- Mantenga el compartimento del CD siempre cerrado para evitar la acumulación de polvo en la lente.
- Para extraer un CD de la caja, presione el eje central y levante el CD al mismo tiempo. Agarre el CD por los bordes y para evitar que se raye o se llene de polvo, colóquelo de vuelta en su caja después de utilizarlo.
- Para limpiar el CD, utilice un paño suave sin pelusas y páselo desde el centro hacia los bordes. No utilice productos de limpieza que puedan dañar el disco.
- Nunca escriba o coloque pegatinas en el CD.



## REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA DE CASETE

### 1. Seleccione la fuente **TAPE**.

→ La pantalla mostrará **ⓧ R P E** throughout tape operation.

### 2. Pulse **STOP•OPEN** **■▲** para abrir la tapa del casete.

### 3. Inserte una cinta grabada y cierre la tapa.

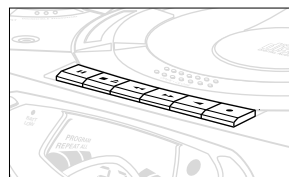
### 4. Pulse **PLAY** **▶** para iniciar la reproducción.

### 5. Para interrumpir la reproducción, pulse **PAUSE** **■**. Para continuar, pulse esta tecla de nuevo.

### 6. Pulsando **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** en el equipo, se puede avanzar rápidamente la cinta en ambas direcciones.

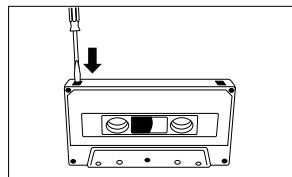
### 7. Para detenerla, pulse **STOP•OPEN** **■▲**.

– Las teclas se sueltan automáticamente al final de la cinta, y la indicación **ⓧ R P E** se apaga, excepto si se ha activado **PAUSE** **■**.



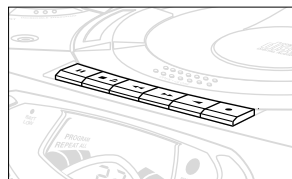
# GRABACIÓN

- En general, se permiten realizar grabaciones siempre y cuando no se infrinjan los derechos de autor o los derechos a terceros.
- La platina de este aparato no es compatible con casetes tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV). Utilice únicamente las de tipo NORMAL (IEC I) con las pestañas de protección intactas.
- *El nivel óptimo de grabación se ajusta automáticamente.*  
La modificación de los controles **VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DIGITAL DYNAMIC BASS BOOST** o **ULTRA HIGH CLARITY** no afectan a la grabación.
- Al principio y al final, durante los 7 segundos que tarda la cinta de guía en pasar por las cabezas de grabación, no se grabará nada.
- Para evitar grabaciones accidentales, ponga el lado a proteger delante de usted y rompa la pestaña izquierda. Así ya no se podrá grabar en ese lado. Para volver a grabar en ese lado de la casete, cubra el orificio con cinta adhesiva.



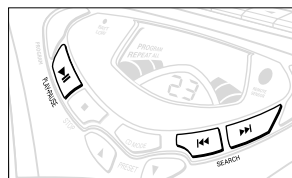
## INICIO DE GRABACIÓN SINCRONIZADA CON EL CD

1. Seleccione la fuente **CD**.
2. Inserte un CD y si lo desea, programe los números de pista.
3. Pulse **STOP•OPEN** ■▲ para abrir la tapa del casete.
4. Inserte una cinta adecuada en la platina del casete y cierre la tapa.
5. Pulse **RECORD** ● para iniciar la grabación.
  - La reproducción del programa de CD comenzará automáticamente desde el principio del programa. *No es necesario iniciar la reproducción del CD aparte.*



## Para seleccionar y grabar pasajes concretos dentro de una pista

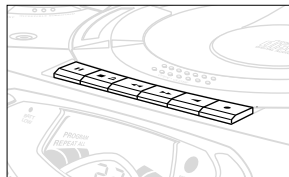
- Pulse y mantenga pulsado el botón **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ (para el modelo AZ 2025 solamente: ◀ o ▶ en el mando a distancia).
- Cuando reconozca el pasaje que desee, suelte el botón **SEARCH** ◀◀ o ▶▶.
- Para detener la reproducción del CD, pulse **PLAY•PAUSE** ▶▶ (para el modelo AZ 2025 solamente: ▶▶ en el mando a distancia).
  - La grabación comenzará desde este punto exacto de la pista cuando pulse **RECORD** ●.



6. Para interrupciones breves durante la grabación, pulse **PAUSE** II.  
Para continuar la grabación, pulse de nuevo **PAUSE** II.
7. Para parar la grabación, pulse **STOP•OPEN** ■▲.

**Grabación de la radio**

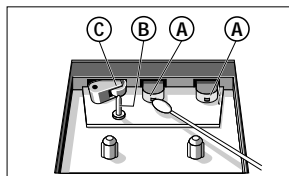
1. Sintonice la emisora de radio que desee (consulte **SINTONIZACIÓN DE EMISORAS DE RADIO**).
2. Pulse **STOP•OPEN** ■▲ para abrir la tapa del casete.
3. Inserte una cinta de casete adecuada en la platina y cierre la tapa.
4. Pulse **RECORD** ● para iniciar la grabación.
5. Para realizar interrupciones breves, pulse **PAUSE** II. Para continuar la grabación, pulse de nuevo **PAUSE** II.
6. Para parar la grabación, pulse **STOP•OPEN** ■▲.

**MANTENIMIENTO****Mantenimiento de la platina**

Para obtener una grabación o reproducción óptimas, limpie las partes indicadas (A), (B) y (C) de la platina cada 50 horas de funcionamiento, o por término medio, una vez al mes. Para limpiar ambas platinas, utilice un trocito de algodón ligeramente humedecido en alcohol o en algún producto especial de limpieza de cabezales.

1. Abra la tapa del casete pulsando **STOP•OPEN** ■▲.
2. Pulse **PLAY** ◀ y limpie el rodillo de presión (de goma) (C).
3. Pulse **PAUSE** II y limpie las cabezas magnéticas (A) y también el cabestrante (B).
4. Después de la limpieza, pulse **STOP•OPEN** ■▲.

**Nota:** También se pueden limpiar las cabezas pasando una casete de limpieza una vez.

**Información medioambiental**

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje sea separable en tres materiales primarios: cartón (la caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

**El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.**

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si ocurre una avería, siga los consejos que se dan más abajo antes de llevar el aparato a reparar. Si, después de haber seguido estos consejos, no logra solucionar el problema, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

**PRECAUCIÓN:** *No abra el aparato ya que puede recibir una descarga eléctrica. No trate de reparar el aparato Vd. mismo ya que tal acción invalidaría la garantía.*

## PROBLEMA

- CAUSA POSIBLE
- SOLUCIÓN

### No hay sonido/alimentación eléctrica

- Volumen no ajustado
- Ajuste el volumen
- Auriculares conectados
- Desconéctelos
- Cable de alimentación no conectado o conectado incorrectamente
- Conéctelo adecuadamente
- Pilas gastadas/insertadas incorrectamente
- Inserte las pilas (nuevas) correctamente

### La radio emite con un zumbido o con ruidos

- Interferencia eléctrica: está demasiado cerca de la TV, VCR o del ordenador
- Aumente la distancia

### Recepción deficiente de la radio

- Señal de radio débil
- FM: Oriente la antena telescópica de FM para obtener una recepción óptima
- AM: Oriente el equipo para obtener una recepción óptima



### Indicación

- No hay CD insertado
- Inserte un CD
- CD rayado o sucio
- Cambie/ limpie el CD, consulte Mantenimiento
- Lentes del láser empañadas
- Espere a que se aclaren



### Indicación

- El CD-R(W) está vacío o el disco no está finalizado
- Use un CD-R(W) finalizado
- CD rayado o sucio
- Cambie/ limpie el CD, consulte Mantenimiento

### El CD salta pistas

- El CD está dañado o sucio
- Cambie o limpie el CD
- Está activo el modo SHUFFLE o un programa
- Desactive SHUFFLE o PROGRAM

### Calidad de sonido del casete deficiente

- Polo y suciedad en los cabezales, etc.
- Limpie las piezas de la platina, etc., consulte Mantenimiento
- Uso de tipos de casete incompatibles (METAL o CHROME)
- Use sólo casetes tipo NORMAL (IEC I) para la grabación

### La grabación no funciona

- Puede estar rota la pestaña del casete
- Coloque un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio de la pestaña

### El mando a distancia no funciona correctamente

- Pilas gastadas/insertadas incorrectamente
- Inserte las pilas (nuevas) correctamente
- La distancia o el ángulo con el equipo es demasiado grande
- Reduzca la distancia o el ángulo

**La placa de especificaciones está situada en la parte inferior del equipo.**  
**Este aparato satisface las normas relativas a la interferencia radioeléctrica de la Comunidad Europea.**